FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION / RECENSEMENT} — NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈ… DU C…

Province: Ontario — District No.: 105 — Sub-District No.: 4 — Enumeration District / District de recensement No.: 3 — in / dans: Ottawa (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 17 - 3701 -

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Rap Rody — Enumerator. / Recenseur.

| Line / Ligne | Dwelling House | Family | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. — Name of each person… / Nom de chaque personne… | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or substantial number if in town only, or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu d'habitation. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou, s'il s'agit d'une ville seulement, la rue et le numéro de la maison. Ou autre adresse.) | Sex. | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié(e), veuf (veuve) ou divorcé(e) | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. — Country or place of birth. / Pays de naissance. | Year of immigration if not Canada. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada. | Year of naturalization, if citizenship is claimed. / Pour les citoyens naturalisés, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. / Origine ou race ou tribu. | National. / Nationalité. | Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, METIER OU MOYEN D'EXISTENCE. — Occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire que celui du principal emploi ou métier, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employee. / Employé. | Out of work on the day of the census. / Travaillait ou était sans travail le jour du recensement. | WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS. — State money earned in employment on which the following questions are to be answered. / Mentionner en quelle monnaie on reçoit le salaire ou les gages dont il est question dans les questions suivantes. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées à l'emploi ou métier principal en 1910. | Number of months employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées dans un autre emploi que l'emploi ou métier principal en 1910. | Hours of work per day at chief occupation or trade. / Heures de travail par jour à l'emploi ou métier principal. | Wages earned in 1910 from chief occupation or trade. / Salaire reçu en 1910 pour l'emploi ou métier principal. | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Total des salaires reçus en 1910 pour tout autre emploi que l'emploi ou métier principal. | Principal employer in 1910. / Principal patron en 1910. | Date of commencement of last illness. / Date du commencement de la dernière maladie. | INSURANCE HELD AT DATE — ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE — Upon life. / Sur la vie. | Against accidents or sickness. / Sur la tête ou la maladie. | Cost of insurance (if known). / Coût de l'assurance (si connu). | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. — Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue communément parlée. | Cost of education (if 25 or over, if in Canada, can read and write). / Coût de l'éducation (si 25 ans ou plus, si au Canada, sait lire et écrire). | Blind. / Aveugle. | Deaf-mute. / Sourd-muet. | Insane or idiot. / Aliéné ou idiot.
|---|---|---